

維持證券市場整體性 對繼續發展至為重要

港督尤德爵士今（星期一）日說，維持證券市場的整體性，對本港證券業之繼續發展至為重要。

他說：「要做到這點，有賴於各個與此行業有關的機構之間的緊密合作，無論他們是政府部門、證券交易所或期貨交易所的成員，或是其他有關的專業人士。」

尤德爵士是在香港聯合交易所開幕禮時作上述表示。

他說本港證券業必須有高度負責的自我調整能力，數以法律與商業上的安排，以取得國際的尊敬。

這樣才可一方面保障投資者和保持市場公平運作，另一方面則可確保在合法的商業拓墾及投資機會之間作出平衡。

尤德爵士說，證券業是本港金融體系中的主幹重要部分，在香港發展成爲一個國際金融中心的過程中，並扮演着積極的角色。

除了本地人對證券市場的興趣向來濃厚外，近幾年來，世界各地的機構日益爲香港市場所吸引而前來投資。

尤德爵士說：「他們之前來，是因爲受到利潤高、本港經濟有活力及彈性，又自一九八三年實施與美元聯繫匯率制度後，港元匯率穩定、以及有關香港前途的中英聯合聲明等因素所鼓舞。」

他表示他得悉香港聯合交易所獲國際證券交易所聯會頒授會員榮銜，深感高興。

他說：「這是對香港聯合交易所國際地位的恰當承認。」

港督向所有參與聯合交易所籌備工作的人員致賀。

他指出交易場建造得十分宏偉，兼且應用了商業及通訊方面進步神速之科技，這將成為發展一個高效率證券市場的另一推動力。

港督說：「由於本港地理環境上佔優，對世界各地的投資者來說都十分方便，這正是香港位居首屈一指的國際商業中心的原因。」

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

港督尤德爵士的演辭全文分放置新聞處稿箱備取，一幀有關香港聯合交易所開幕禮圖片經由傳真機發放。

九月份僱傭空缺薪額調查 商號填妥問卷須從速寄回

政府統計處現就本港經濟主要行業，進行一九八六年九月的僱傭、空缺及薪金總額調查。調查對象共約八萬五千間各行業的機構，包括經銷業（批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店），服務性行業（運輸、倉庫及通訊、金融、保險、地產及商業服務；社區、社會及個人服務）及工業所有機構（開礦、製造、電力及煤氣）。

調查問卷已於一九八六年九月底前寄予個別抽樣調查的機構。該處現正發出通知，提醒仍未交回初步問卷的商號。

政府統計處發言人表示，按照一九八二年戶口統計令（刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律告示第六十九號），各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回統計處。

每一抽樣調查機構均被詢問一九八六年九月三十日時之受僱人數及現有空缺資料。此外，在調查對象的機構中選出約一萬個機構，問及有關在今年七月至九月期間每個月份薪金總額的更多資料。工業機構更被請提供截至一九八六年九月的過去十二個月所進行業務主要類別資料。

接受調查的機構在填寫問卷如有任何困難，歡迎與統計處聯絡以便協助，電話號碼（已刊載於問卷之後頁）為五—四三六五五—；五—四四四三〇—；五—四四五五六六一及五—四四五五六八。

教育署及房屋委員會合辦
公共房屋公民教育研討會

為透過認識香港公共房屋之演進，從而推行公民教育，教育署及香港房屋委員會將於本年十一月至明年一月間，為任教初中的教師聯合舉辦十二次內容相同之公共房屋公民教育研討會。

各研討會將於十一月三日至明年一月十二日間之大部分星期六上午，在九龍何文田公主道一〇一號十六樓香港房屋委員會總辦事處舉行，歡迎任教中學一至三年級的社會教育科、地理科、經濟與公共事務科，以及公民教育之教師參加。

研討會內容包括演講、幻燈片放映及分組討論等。

各校校長可提名不超過三位教師參加，並於本月十五日前向何文田公主道一〇一號房屋署公共關係組公共關係主任報名參加。

荃灣部分樓宇週四停水

水務署宣布：荃灣部分樓宇將於星期四（十月九日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以進行測漏工作。

受影響的樓宇位於國瑞路，定國街，定豐街，梨木道及和宜合道範圍內，包括大圓街，咸田村，海壩新村，楊屋村，河背村及關門口村。

大埔公路改善工程

當局將改善介乎大窩坪交匯處及琵琶山之間一段大埔公路。

該段道路長約一點五公里，是項工程為改善介乎大窩坪交匯處與沙田之間的大埔公路之第二期工程。

此期工程包括改善道路路線，增設一條往沙田方向之慢車線，改善與郝德傑道及金山路之交界設施，設置停車位及在整段路之一邊設一條行人徑。

此外，在琵琶山附近並會興建一條行人天橋，橫過大埔公路。

有關工程預料於十二月展開，需時二十一個月完成。

路政署現正招標承投是項工程。

預料在改善工程完成後，此段大埔公路的行車量將可增加約百分之三十，以略為減輕目前獅子山隧道公路之交通負荷。

第一期之改善工程已於四月展開，預期可於一九八八年初完成。此期工程係改善介乎九龍政府爆炸品倉庫與下城門道間長約兩公里之大埔公路。

工程項目包括將路面擴闊至最少七點三米，這是雙線行車道的標準闊度，增設慢車線，行人徑，停車位，巴士站灣及行人道路設施，以及環境美化等。

大嶼山渡輪碼頭擴建

政府擬擴建大嶼山東北部打水灣之渡輪碼頭，方便來往青龍頭與鹿頸的街渡停泊。

位於昂船凹附近打水灣約二十平方米之海灘及海床將受此項工程影響。

現時之碼頭於二十多年前興建，長十七點四米，將擴建十米，使街渡在潮退時亦可停泊。

工程預料於十二月展開，需時約三個月完成。

任何人士欲反對是項建議工程，須於十二月二日前將反對書送達屋宇地政署署長。

九龍區的士站及禁區

運輸署宣布：由明日（星期二）上午十時起，愛民邨敦民樓外之忠孝街西面路旁行車線，將設有一新的士站。

同時間起，現時由早上七時至晚上七時於亞皆老街實施的禁區限制，將改為於每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時實施。

該段路面為亞皆老街南面路旁，由其與窩打老道交界以西約六十七米起至同一交界以西約一百一十七米止。所有車輛均禁止在該處上落客貨。

銀行人事主任訓練課程接受報名

英國銀行學會香港分會將於十一月舉辦兩項人事管理及員工招募兩項課程，歡迎初任職於銀行或接受存款公司的人事主任報名參加。

兩項課程均獲職業訓練局銀行業訓練委員會津貼，旨在為銀行業訓練人事主任。

首項課程為「人事職責入門」，內容包括機構行爲、員工資源、員工發展及員工關係等等，讓學員對人事管理有全面的認識。

另一項課程是「新員工招募及挑選」，幫助學員了解人力策劃、員工招募及挑選等程序。

兩項晚間課程的授課地點爲上環億利商業大廈九樓，英國銀行學會香港分會。

截止報名日期爲十月二十日。

有關課程詳情，可撥電五—八九三貳三四一，內線二五五，銀行業訓練委員會秘書胡先生查詢。

重陽翌日假期只派信一次

郵政署宣布：十月十三日（星期一）為重陽節翌日公眾假期，郵政人員將只派信一次。但港九新界四十二間郵局仍會在當日上午九時至正午十二時開放服務。

開放服務的郵局包括港島郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局、新界荃榮街郵局、沙田中央郵局及大埔郵局。

市民如欲查詢在假期辦公郵局的詳情，可前往各郵局或致電郵政總局詢問處，電話：五一二三一〇七一。

私營安老院守則簡報會

社會福利署助理署長杜潘雪清將於明（星期二）日舉行新聞簡報會，介紹私營安老院守則。

編輯注意：

簡報會將於明日下午四時在銅鑼灣世界貿易中心二十樓社會福利署會議室舉行，歡迎派員訪攝。電視及電台工作人員請提早到達，以便安裝器材。

九龍城區會補選

投票通知書寄出

九龍城何文田南的一萬五千多名選民將於日內收到投票通知書，以便在十月十六日（星期四）補選中投票。

今次補選旨在選出一位議員代替已辭職的李維後先生

選民將於未來兩日內收到透過郵局發出的投票通知書

今次補選共有兩名候選人參加。他們為蔣世昌，三十歲，教育工作者及蘇才興，四十二歲，室內設計員。

選民可在當日上午七時半至晚上十時半在區內兩個投票站投票。

投票站設在愛民邨會堂音樂廳及山谷道邨第八座聖匠社會服務中心。

選民必須親自到投票通知書上指定投票站投票。

貿易署新聞簡報會

貿易署署長麥高樂在香港與共市就新的雙邊紡織品協議談判完畢返港後，將於明（星期二）日下午三時舉行新聞簡報會。

簡報會將在尖沙咀廣東道海洋中心十六樓貿易署會議室舉行。

：：：：：：：

編輯注意：請派員出席。

水塘存水數量

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億零五百二十三萬六千立方米，佔總容量百分之六十九點一。

去年同期各水塘之總存水量為四億六千五百七十九萬八千立方米，即總容量百分之七十九點五。

薄扶林分區公民教育隊伍 探訪木屋區宣揚公民訊息

為配合南區公民教育運動，薄扶林分區委員會屬下的公民教育隊昨日（星期日）探訪分區內十個木屋區，提醒居民履行公民責任。

在探訪中，公民教育隊與各木屋區的互助委員會代表就環境衛生問題交換意見。

此外，他們亦曾在月內探訪薄扶林區私人樓宇住戶，張貼橫額及海報，呼籲居民切勿高空擲物。

同時，公民教育隊昨日亦為「最清潔木屋區比賽」進行評選工作。比賽為期兩週，是配合南區公民教育運動而舉辦，結果由網線灣村獲最高分數。

公民教育隊另一項活動是徵文及標語創作比賽，比賽以睦鄰為主題，歡迎十五歲或以上之薄扶林居民參加。

參加者須把作品連同姓名、年齡、住址、電話號碼及身份證號碼寄交華富邨華清樓七〇八室南區政務處華富分處收。截稿日期是八六年十月十九日（星期日）。得獎標語將會刊印於書簽上，在公民教育運動期間，分派予區內居民。

有關薄扶林區各項公民教育活動的詳情，可向政務處華富分處（電話：五十一五一〇一一一）查詢。

本月十二與廿二日爲法定假期

勞工處今日（星期一）提醒僱主，十月十二日及廿二日均爲工人之法定假日。

該處發言人說：本月十二日爲重陽節假期，而本月廿二日則爲慶祝英女皇訪港特定的額外假期。

他說：「由於今年之重陽節適爲星期日，如當日爲僱員之正常休息日，則僱主須於翌日（十月十三日）另給假期一天。」

根據僱傭條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元之非體力勞動僱員均有權享有該等假日；若僱員在法定假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付假日工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。

發言人說：倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於該假日前之完整工資期內之平均每日工資，而工資期可定爲廿八日至卅一日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可向其就近之勞資關係組分區辦事處查詢。

不設找贖新規例 政府隧道將實施

由下週一（十月十三日）起，駕駛人士使用政府行車隧道之「不設找贖」行車線時，必須繳付正確的費用，以免需要找贖。

運輸署發言人解釋說：「新規定載列於一九八六年行車隧道（政府）（修訂）規例內，旨在改善隧道，尤其是獅子山隧道之車輛流通量。」

他指出，一個「不設找贖」收費亭每小時約可處理五百八十輛汽車，而普通收費亭則只能處理四百六十五輛。但儘管本署已於較早時候在「不設找贖」行車線上裝上指示牌，不少駕駛人士依然在這些行車線上要求找贖，大大減低「不設找贖」行車線的效率。」

根據新規例，任何司機若在「不設找贖」收費亭付出超過隧道費所需而要求找贖，即屬違法，可被罰款一千元；司機若不要求找贖，則不屬違法。

現時，本港共有三條政府行車隧道。香港仔隧道及獅子山隧道徵收隧道費三元，而機場隧道則不用繳費。

於本年九月，獅子山隧道及香港仔隧道之平均每日通車量分別為八萬五千五百零四架次及三萬八千六百七十三架次。

當新規定生效時，獅子山隧道及香港仔隧道均會設有四條「不設找贖」行車線，即南行及北行交通各佔兩條。

發言人說：「兩條隧道都會裝有顯眼的藍色標記，顯示『不設找贖』收費亭的位置，駕駛人士若需要找贖，應及早選擇適當之行車線。」

最後他補充謂，使用政府隧道預先繳付票之司機，亦可利用「不設找贖」行車線。

魚類統營處中小學畢業禮

第十七屆魚類統營處中小學聯合畢業典禮將於明（星期二）日上午十一時三十分在香港大會堂音樂廳舉行。

漁農處處長李熙瑜博士及立法局非官守議員陳鑑泉將出席主禮。

編輯注意：歡迎派員訪攝畢業典禮。

立法局星期三開會
港督發表施政報告

港督尤德爵士將於星期三（十月八日）立法局一九八六／八七年度首次會議中，就本港事務發表施政報告。

會議由下午二時三十分起舉行，電台會現場轉播。

香港電台第一台（中文）及第三台（英文）將作現場轉播。

在港督致詞後，立法局將暫休會，直至十月十五日舉行新會期第一次例會。

布政司鍾逸傑爵士將於十一月五日的會議上動議致謝港督提出施政報告。數位非官守議員亦在是日就該項動議發言，有需要時並在翌日（十一月六日）繼續。

各官守議員則會在十一月二十六日，答覆非官守議員所提出之各點意見，若有需要，翌日（十一月二十七日）會繼續。

紅十字會獲青少年服務計劃獎

一項由香港紅十字會為老人設計之社區計劃，在一九八五至八六年度英聯邦青少年服務獎勵計劃中獲獎。

是項獎勵計劃去年由英國英聯邦青少年計劃始創，旨在表揚及獎勵年青人對社會發展之貢獻並紀念國際青年年。

計劃每年頒授五個獎項，但每個區域的國家最多可獲頒兩個獎項。

政務總署負責統籌本港提名，選出兩項最優秀社區計劃代表香港參選。

今次獲獎之社區計劃是為五十名九龍城區老人提供健康護理。這些老人的健康欠佳，長期困於惡劣居住環境之中，並且單獨居住，乏人照顧。

是項社區計劃動員約一百五十名紅十字會青少年團團員及成年會員。他們在八四年十月至八五年三月為老人舉辦大型戶內及戶外活動，包括遊覽海洋公園、春節聚會及綜合表演。

期間，義務工作人員更定期探訪每位老人，為他們提供各種健康護理服務如驗血壓、驗尿及量體重等，又協助老人清理居所和護送老人出外。

整項計劃費用為一萬元，由九龍城區議會贊助。

策劃是項社區計劃的兩名代表獲獎前往英國及加拿大考察。他們是林覺權，辦公室機器技工及梁秀萍，文員，年齡均為廿歲。

獲獎者今（星期一）日起程，十一月九日返港。考察期間，他們將訪問英國與加拿大的青年機構。

政務總署發言人表示，該署正邀請社會服務聯會的青少年服務部、教育署公益少年團、社會福利署及各區政務處提名今年的參選計劃。所有提名必須於本年十一月廿九日或以前送交該署。

詳情可向各區政務處查詢。

（編輯注意：此稿已於十月四日經由傳真機發出。）

推廣公民教育

配合政制演變

九龍城政務專員方志偉今日（星期六）指出，為配合今後的政制演變，政府正在積極推廣公民教育。

方氏在主持香港童軍九龍城區第十屆區務委員會就職典禮暨二十五周年區大會操致辭時說，因此，九龍城區率先組成一個公民教育統籌委員會，由今年四月開始，推行一個全年的公民教育運動，以「關心社區、齊來參與、待人以禮、共享和平」為主題。

九龍城區公民教育運動係由一個以公民教育為主題的遊藝晚會揭開序幕，隨後舉辦的有一個以介紹九龍城區、地方行政及公民權利與義務的展覽和剛完成的禮貌運動。

該區現正積極籌備一個「公民大使計劃」和一個「學生大使計劃」。

方志偉表示希望透過這兩項計劃，提高區內人士的公民意識，加深他們對本區及地方行政的認識。

他指出香港是一個年青人的社會，目前本港大約有二百多萬名十五至四十歲的青年人，佔全港人口百分之四十以上。

方志偉說：「今日的青年，是明日社會的棟樑。培育青年的工作，是一個長期而艱巨的任務，需要政府及各界人士鼎力合作和積極推動。」

「香港的將來，實有賴全港市民，尤其是青年人去創造和發展。」

方氏讚揚香港童軍九龍城區區務委員會在過去二十五年來，培育不少傑出的青年人服務社區。

出席今日就職典禮暨周年大會操的嘉賓包括有香港童軍署理九龍地域總監文鎮海、香港童軍九龍城區區務委員會主席劉德、會長顧思聰和香港童軍九龍城區區務總監馮錦洪。

編輯注意：一幀攝於今日活動的图片經由傳真機發出。

（編輯注意：此稿已於十月五日經由傳真機發出。）

子女成長父母恩宣傳活動展開

社會福利署助理署長杜潘雪滢今（星期日）日表示，「子女成長父母恩」再次被選為今年家庭生活教育宣傳運動的主題，希望引發為人子女者，多一點領悟父母養育的劬勞和教導的艱辛。

杜女士在中區遮打道行人專用區主持一九八六—八七年度家庭生活教育宣傳運動開幕典禮暨耀日親情暢心懷嘉年華會時作上述表示。

她說：「希望這個運動能增加兩代之間的瞭解和尊重，促進家庭成員的溝通，認識自己的本份和責任，共同維繫一個安穩和諧的家庭，減少家庭問題及社會問題之產生。」

杜女士表示自一九七九年以來，社署與志願福利機構，已肩負起推行家庭生活教育服務。

她說：「家庭生活教育是一項長期性及全面性的社區教育，目的在宣揚家庭生活的重要性，提高家庭生活的質素，促進家庭成員的良好關係，以防止家庭破裂，從而建立美好愉快的家庭生活。」

她指出，過往數年間，政府和志願機構攜手合作，每年均舉辦全港或區域性的宣傳及教育性活動，她希望大家齊心合力，繼續將「子女成長父母恩」的訊息，帶到本港每一個家庭，同時亦提醒全港市民關注家庭生活教育的重要。

除了全港性及區域性的宣傳活動外，電子媒介亦將播放特備節目，以確保家庭生活教育的訊息能得到廣泛的宣傳。

這些節目包括話劇、討論及由社工人員主持的電台電話節目；另外還有由社署與香港電台聯合製作的十一集電視劇集。

編輯注意：

杜潘雪清演辭的中文全文可向政府新聞處新聞編發室索取。

(編輯注意：此稿已於十月五日經由傳真機發出。)

吐露港渡海泳競賽

超過一千三百名泳手參加今(星期日)日上午在大埔舉行的第十九屆吐露港公開渡海泳競賽。

賽事以沙欄海灘為起點，大尾篤水上活動中心為終點，全程長二千四百公尺。

泳賽是由大埔體育會主辦，並由大埔區議會與生力啤酒廠聯合贊助。

今日比賽由署理大埔政務專員王倩儀主持下水禮，而新界政務署長許舒則於賽後頒發獎品予優勝者。

男子組及女子組首十名優勝者均獲頒獎盃，而於九十分鐘內游畢全程的一千二百五十名參賽泳手亦獲贈紀念證書。

第十九屆吐露港公開渡海泳競賽的賽果如下：

男子組

時間

冠軍莫家輝	三十七分四十五秒
亞軍梁志和	三十八分十五秒
季軍盧京民	三十八分五十三秒

女子組

時間

冠軍劉玲	三十九分十九秒
亞軍陳丹鳳	四十三分二十三秒
季軍陳美蘭	四十三分四十三秒

編輯注意：一幀渡海泳賽之圖片經由傳真機發出。